



[www.nps.or.kr](http://www.nps.or.kr)

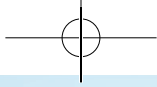
# S O C I A L S E C U R I T Y A G R E E M E N T

## 사회보장협정안내



22nd Floor, Namsan square Bldg 173 Toegye-ro, Jung-gu, Seoul, Korea  
[www.nps.or.kr](http://www.nps.or.kr)





# NPS



# Social Security Agreement

사 회 보 장 협 정 안 내

## 목차 Contents

사회보장협정의 의의  
Definition of a Social Security Agreement (SSA)

사회보장협정의 유형  
Types of SSAs

사회보장협정 체결에 따른 혜택  
Merits of SSA

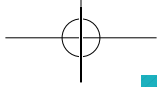
사회보장협정 관련 업무절차  
The International Social Security Agreements  
Work Procedure

국민연금공단 국제협력센터 연락처  
Contact

## 국민연금 홈페이지 정보

홈페이지 : <http://www.nps.or.kr>  
블 로 그 : <http://blog.naver.com/intlnps1355>  
페이스북 : <http://www.facebook.com/proNPS>  
트 위 터 : [http://www.twitter.com/NPS\\_2010](http://www.twitter.com/NPS_2010)  
노후준비서비스 : <http://csa.nps.or.kr>

**NPS** 국민연금 국제협력센터  
Center for International Affairs



## 사회보장협정의 의의

사회보장협정은 국가 간 사회보장분야를 규율하는 조약으로, 각국의 연금제도 등이 외국인이나 국외 거주자에게 자국민과 동일하게 적용될 수 있도록 체결되며 협정이 발효되면 국내법과 같은 효력을 가집니다.

### 외국인·국외거주자에게 동일하게 적용되지 않는 경우

- 각국의 연금제도에서 연금급여를 받기 위해서는 일정한 가입기간 (노령연금의 경우 평균 10~20년)을 필요로 하나, 이를 충족하지 못하고 본국으로 귀국하는 외국인 등에게 연금이나 반환일시금 미지급
- 외국인이 연금수급 요건을 충족하였더라도 국외에 거주하는 경우 급여를 지급하지 않거나 감액 지급하는 경우가 많음



## 사회보장협정의 유형

사회보장협정에는 보험료면제협정과 가입기간합산협정이 있습니다.

보험료면제협정은 협정 상대국에 일정기간 파견된 근로자 (또는 자영자)의 상대국 연금보험료 면제에 관한 내용을 규정한 협정이고, 가입기간합산협정은 상대국 연금보험료 면제뿐만 아니라 양국 연금 가입기간을 합산하여 급여를 지급하는 내용도 포함하는 포괄적 협정입니다.

### 사회보장협정 체결국

[2018.4.30. 현재 / 가나다 順]

구 분	국가명(32개국)
보험료 면제협정 (10개국)	네덜란드, 몽골, 스위스, 영국, 우즈베키스탄, 이란, 이탈리아, 일본, 중국, 칠레
가입기간 합산협정 (22개국)	덴마크, 독일, 루마니아, 미국, 벨기에, 불가리아, 브라질, 스웨덴, 스페인, 슬로바키아, 아일랜드, 오스트리아, 인도, 체코, 캐나다, 퀘벡, 터키, 폴란드, 프랑스, 핀란드, 헝가리, 호주



## Definition of a Social Security Agreement (SSA)

A Social Security Agreement is concluded to coordinate the social security program of one country with a comparable program of another country with the aim of addressing unfavorable conditions or restrictions on citizenship or country of residence in the application of each country's social security program. Once an SSA takes effect, the provisions of the agreement carry the same weight as the domestic laws of a contracting state.

### Examples of Payment Restrictions on Citizenship or Country of Residence

- Workers who have divided their careers between one country and a foreign country sometimes fail to qualify for benefits or lump-sum payments because they have not worked long enough to meet minimum requirements (normally 10 to 20 years on average for the Old-Age Pension).
- Even when some workers become eligible for benefits, they may find their benefits reduced or unpaid while living abroad.



## Types of SSAs

Social Security Agreements can be classified into two main types: exemption from dual coverage (contributions-only), and totalization of the coverage period.

The exemption agreement eliminates dual Social Security coverage when a worker (or a self-employed person) from one country works in another country and is required to pay Social Security coverage to both countries. Totalization agreements are more comprehensive, as they not only eliminate dual Social Security coverage, but also help fill gaps in benefit protection for workers who have divided their careers between Korea and another country based on totalized coverage periods from both countries.

### Countries that have SSAs with Korea

[As of 30 April 2018]

Type	Name (32 Countries)
Dual Coverage Exemption ( 10 Countries)	China, Iran, Italy, Japan, Mongolia, The Netherlands, Switzerland, The UK, Uzbekistan, Chile
Totalization (22 Countries)	Australia, Austria, Belgium, Brazil, Bulgaria, Canada, Quebec, the Czech Republic, Denmark, France, Germany, Hungary, India, Ireland, Poland, Romania, Spain, Slovakia, Sweden, The U.S., Turkey, Finland





## 사회보장협정 체결에 따른 혜택



### 사례 1

## 1. 연금보험료 이중납부 문제 해소

- 파견근로자는 본국(고용지국)과 파견국(근로지국)에서 보험료를 이중으로 부담하여야 하지만 협정 체결국으로 파견된 근로자는 일정기간 파견국 보험료 부담이 면제됩니다.
- 파견국 보험료 면제기간은 대부분 3~5년으로 결정되며, 파견기간이 연장된 경우 협정에 따라 상대국과의 합의를 통해 추가적으로 1~3년간 보험료 면제기간이 연장될 수 있습니다.

### 한국 oo전자에 근무중 독일로 5년간 파견된 김00 님 (급여 400만원 /월)

#### 협정 발효 전

연금보험료 :

- 한국 국민연금(보험료율 9%) :
- 독일 연금보험 (보험료율 18.7%) :

**총 연 1,330만원 납부**

한국 연 432만원 납부

독일 연 898만원 납부

#### 협정 발효 후

연금보험료 :

- 한-독 사회보장협정 발효('03.1.)로  
독일 보험료 면제액

**총 연 432만원 납부**

독일 연 898만원 면제

**5년간 4,488만원 면제**



### 사례 2

## 2. 가입기갑 합산으로 연금 혜택 확대

### 미국 연금제도에 9년간 보험료 (약 1억원)를 납부하고 귀국하여 한국 국민연금을 5년간 납부한 이00 님

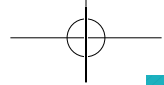
#### 협정 발효 전

- (미국) 미국에 보험료만 납부하고,  
**급여혜택을 받을 수 없었음**
- (한국) 연금혜택 없이  
**반환일시금만 가능**

#### 협정 발효 후

한국과 미국 양국 노령연금 각각 수령  
(매월 약 104만원)

- (미국) 양국 가입기간 14년으로  
미국 최소가입기간(10년) 충족  
**미국 연금액(9/14) - 약 84만원**
- (한국) 양국 가입기간 14년으로  
미국 최소가입기간(10년) 충족  
**한국 연금액(5/14) - 약 20만원**



## Merits of SSA



### Case 1

## 1. Elimination of Dual Coverage

- Detached employees or self-employed persons working abroad for a short period of time would have to make social security payments in both the home and host countries. However, as a result of a Social Security Agreement, the worker or the self-employed is exempted from coverage under the system of the host country, and needs to pay contributions only to the program in the home country.
- Detached employees may generally be exempted from coverage under the laws of the contracting state for 3 to 5 years. This limit can be extended for another 1 to 3 years with the consent of the agencies representing both countries.

### Mr. Kim was transferred to work in a branch office in Germany for 5 years by his employer, 00Electronics. (monthly salary : ₩ 4 million.)

#### Before the SSA

The amount of pension contributions

- Korean National Pension (contribution rate of 9%):
- German Pension (contribution rate of 18.7%):

Total Paid ₩ 13,300,000 per year  
Paid in Korea ₩ 4,320,000 per year  
Paid in Germany ₩ 8,980,000 per year

#### After the SSA

The amount of pension contributions

- The amount of German pension contributions exempted due to the Korea-Germany SSA (since January 1, 2003):

Paid in Korea ₩ 4,320,000 per year  
Exempted in Germany ₩ 8,980,000 per year  
Exempted in Germany ₩ 44,880,000 for 5 years



### Case 2

## 2. Totalization of Coverage Periods

### Ms. Lee paid social security tax to the US Social Security system for 9 years (amounting to about ₩ 100 million) and then came back to Korea and contributed to the Korean National Pension for 5 years.

#### Before the SSA

- (the US) Not eligible for US pension benefits, even though she had some coverage
- (Korea) Only eligible to receive a lump-sum refund, without Old-age Pension benefits.

#### After the SSA

- she became eligible to receive Old-age Pension from each country (About ₩ 1,040,000 per month)
- (the US) The totalized periods in both countries amounts to 14 years, meeting the minimum eligibility requirements of the US which is 10 years. She is entitled to receive about ₩ 840,000 based on the proportion of 9 out of 14 years.
- (Korea) The combined periods in the two countries amounts to 14 years, meeting the minimum eligibility requirements of the Korean pension, which is 10 years. She is entitled to receive about ₩ 200,000, based on the proportion of 5 out of 14 years.



## 사회보장협정 체결에 따른 혜택



### 사례 3

### 3. 협정 상대국 국민에 대한 동등대우 실현

- 상대국 국민에 대하여 연금액 산정과 급여지급(해외송금 포함)에 있어 자국민과 동등한 대우를 하여 해외송금에 따른 연금액 삭감문제 등이 해소됩니다.

호주에서 영주권을 취득하고 10년동안 거주하다 국내로 이주한 박00 님

#### 협정 발효 전

- 한국에서 거주하는 동안 호주 노령연금 청구불가

#### 협정 발효 후

- 호주 노령연금 청구하고 매월 약 AUD 1,500 수령



## Merits of SSA



### Case 3

### 3. Equal Treatment

- Nationals of one contracting state who reside and work in the other country shall be treated equally to the citizens of that country in the application of its Social Security system (with respect to the eligibility for and payment of benefits, as well as the overseas remittance of benefits).

Ms. Park moved back to Korea after residing in Australia for 10 years with a permanent residence

#### Before the SSA

- She was not able to apply for her Australian old-age pension benefits while residing in Korea.

#### After the SSA

- She was able to claim her Australian pension benefits and became eligible to receive AUD \$ 1,500 per month.

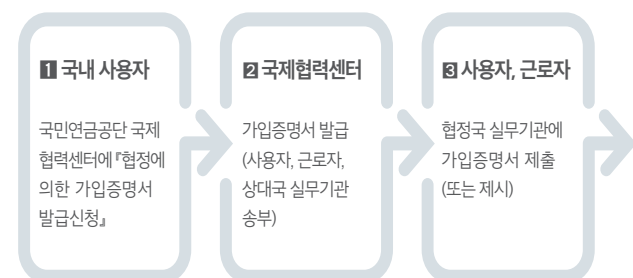


## 사회보장협정 관련 업무절차

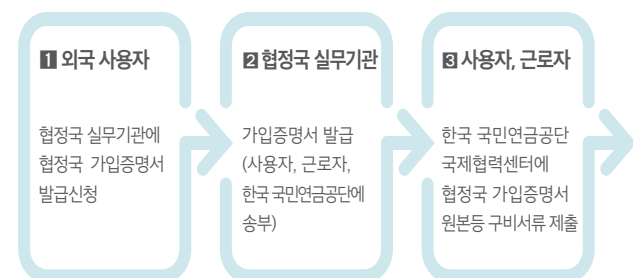
- 국민연금공단 국제협력센터에서는 협정국의 보험료 면제와 협정 상대국에 대한 연금 청구를 지원하고 있습니다.

### 1. 협정에 의한 보험료 면제절차

- 국민연금 가입자가 협정 상대국 연금보험료를 면제 받으려는 경우



- 외국연금 가입자가 한국 연금보험료를 면제 받으려는 경우

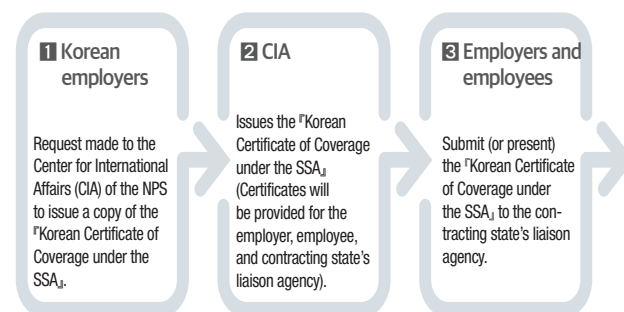


## The International Social Security Agreements Work Procedure

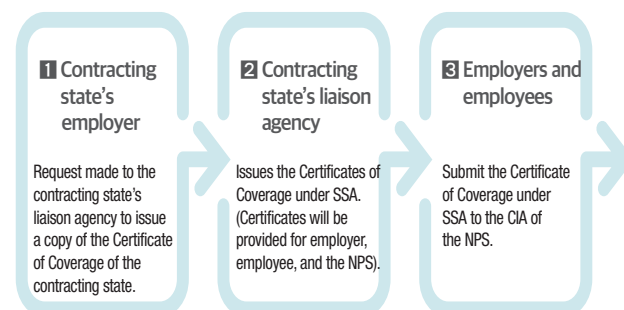
- The Center for International Affairs (CIA) of the National Pension Service (NPS) does work related to Social Security agreements to ensure that workers are exempted from coverage and eligible people can claim benefits in other contracting states.

### 1. Guide for Exemption Applications

- Application procedure for exemption from contracting state's contributions



- Application procedure for exemption from NPS contributions





사회보장협정  
관련 업무절차

1-1. 국가별 세부 제출서류

■ 협정 상대국 보험료 면제를 위한 가입증명서 발급신청시 구비서류

국가명	공동서류	추가서류
덴마크, 독일, 루마니아, 몽골, 미국, 벨기에, 불가리아, 브라질, 스웨덴, 아일랜드, 영국, 우즈베키스탄, 이탈리아, 인도, 일본, 체코, 칠레, 캐나다, 퀘벡, 호주	- 신청서 - 파견(인사) 명령서	
네덜란드	상동	(동반가족 있는 경우) 가족관계증빙서류 → 가족관계증명서, 주민등록등본 등
스페인	상동	해외의료비 보장보험 가입서류 (질병, 상해, 여행자보험 등)
슬로바키아	상동	해외 산재보험 가입서류 → (공적) 해외파견근로자 산재승인 통보서(근로복지공단) 및 산재보험 근로자 고용정보 확인서 또는 (민간) 근로자 재해 보험증권
오스트리아, 터키, 폴란드	상동	- 해외의료비 보장보험 가입서류 (질병, 상해, 여행자보험 등) - 해외 산재보험 가입서류 → (공적) 해외파견근로자 산재승인 통보서(근로복지공단) 및 산재보험 근로자 고용정보 확인서 또는 (민간) 근로자 재해 보험증권
스위스, 중국, 핀란드	상동	고용보험가입 확인서류 (고용보험센터)
프랑스	상동	공적산재보험에 가입한 경우 → 해외파견근로자 산재승인통보서 (근로복지공단) 및 산재보험 근로자 고용정보 확인서
헝가리	상동	공문 현지고용계약서(현지고용된 경우)

※ 협정에 의한 가입증명서  
제출이 지연될 경우 기납부한  
상대국 보험료가 반환이  
어려울 수 있으므로 적기에  
가입증명서를 발급 받으시기  
바랍니다!



The International  
Social Security  
Agreements  
Work Procedure

1-1. Required Documents for the Certificate of  
Coverage from Agreement Countries

■ Supporting Documents Needed for the Issuing the Certificate  
of Coverage for Exemption from Agreement Countries

Country	Common Documents	Supplementary Documents
Denmark, Germany, Romania, Mongolia, The US, Belgium, Bulgaria, Brazil, Sweden, Ireland, The UK, Uzbekistan, Italy, India, Japan, The Czech Republic, Chile, Canada, Quebec, Australia	- Application form - Letter of Detachment	
The Netherlands	Same as above	(in the case of families) A certificate of family Relations
Spain	Same as above	A Certificate of Overseas Medical Expense Insurance(e.g., injury, illness, disease, or travel insurance)
Slovakia	Same as above	A Certificate of Workers' Compensation Insurance → (Public) An issued document that certifies that a detached worker is covered by the Industrial Accident Compensation Insurance (from the Korea Workers' Compensation & Welfare Service) (Private) An issued document that certifies that a detached worker is covered by Workers' Compensation & Employers' Liability Insurance(- from a private insurance company)
Austria, Turkey, Poland	Same as above	- A Certificate of Overseas Medical expense Insurance (e.g., injury, illness, disease, or travel insurance) - A Certificate of Workers' Compensation Insurance → (Public) An issued document that certifies that a detached worker is covered by the Industrial Accident Compensation Insurance (from the Korea Workers' Compensation & Welfare Service) (Private) An issued document that certifies that a detached worker is covered by Workers' Compensation & Employers' Liability Insurance (form a private insurance company)
Switzerland, China, Finland	Same as above	An issued document that certifies that a detached worker is covered by the Employment Insurance from an office of Employment Insurance.
France	Same as above	In the case of coverage under the Public Worker's Compensation Insurance, an issued document that certifies that a detached worker is covered by the Industrial Accident Compensation Insurance from the Korea Workers' Compensation & Welfare Service.
Hungary	Same as above	- An Official Document - The contract of employment (when employed in Hungary)

※ Any delay in submitting your Certificate of Coverage may mean that it may be difficult to get refund of the paid contributions in the other contracting state. In addition, if a person does not pay contributions without submitting the Certificate, he/she may have to retroactively pay pension contributions, arrears, or penalties. We recommend that you issue a Certificate a month in advance or detachment.





사회보장협정  
관련 업무절차

■ 한국 국민연금 보험료 면제를 위한 가입증명서 접수시  
구비서류

국가명	구비서류	제출방법
협정국 32개국	1. 상대국 가입증명서 원본 2. 면제신청 공문* 3. 신분증 사본 1부 (외국인등록증, 주민등록증 등)	등기우편 또는 내방접수**

\* 공문 작성방법 참조

국민연금홈페이지([www.nps.or.kr](http://www.nps.or.kr)) 서식찾기 “공문”으로 검색  
『협정에 의한 국민연금 가입면제 신청 공문예시』

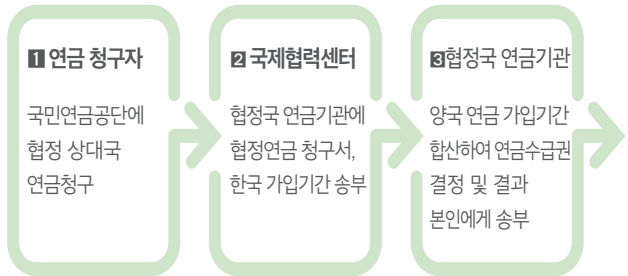
\*\* 제출처 :

서울 중구 퇴계로 173 남산스퀘어 22층 국민연금공단 국제협력센터  
(우)04554

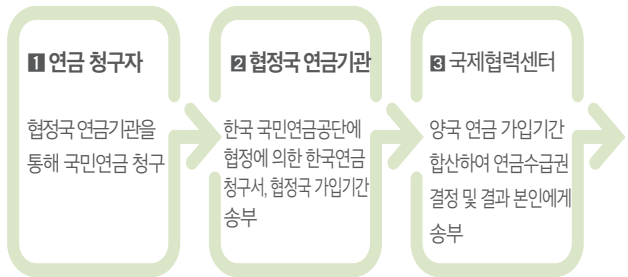
2. 협정 상대국 연금 청구절차

■ 협정에 의한 연금 청구절차

- 한국에서 국민연금공단을 통해 외국(협정 상대국) 연금을 청구하는 경우



- 외국에서 외국 연금기관을 통해 한국 국민연금을 청구하는 경우



The International  
Social Security  
Agreements  
Work Procedure

■ Required Documents for a Certificate of Coverage from the  
Korean National Pension

Country	Required Documents	How to submit
32 Contracting States	1. The Original copy of Certificate of Coverage under the SSA of contracting state 2. An Official Document for exemption* 3. A photocopy of the Alien Registration Card	Send a registered letter or Visit the CIA.**

\* How to write an official document:

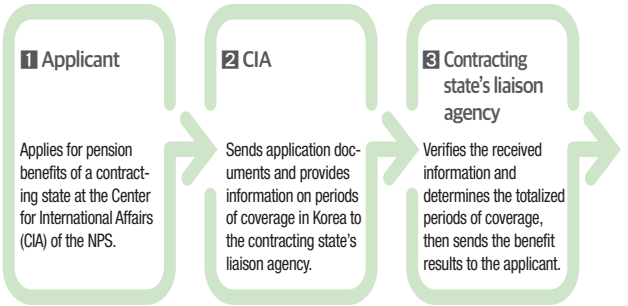
Visit the website of the National Pension Service ([www.nps.or.kr](http://www.nps.or.kr)) Find a form  
“Search by “official letter.” 『Sample Official Documents to Apply for NPS Coverage Exemption according to Social Security Agreements』

\*\* Submit To:

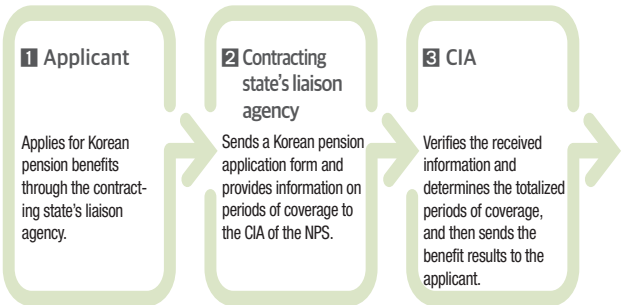
The Center for International Affairs, the National Pension Service  
22nd Fl., Namsan Square Bldg. 173 Toegyero, Seoul, 04554, Korea

2. Application Procedure for Benefits  
Guide for Benefit Application

- Application procedure for benefits from a contracting state  
(for domestic residents)



- Application procedure for NPS pension benefits from overseas  
(for residents of a contracting state)







## 사회보장협정 관련 업무절차

### 2-1. 국가별 세부 연금 수급조건

#### ■ 외국인연금 청구요건

- 1 가입기간합산협정 체결국에서 일정기간\* 이상 보험료 납부  
\* 협정국 연금보험료 최소 납부기간 [하단 표 참조]
- 2 국민연금과 상대국 합산 가입기간이 국가별 노령연금 수급요건의  
납부기간 이상
- 3 상대국 수급개시연령에 도달

### 2-2. 사회보장협정국 노령연금 수급조건

[2018.4.30. 현재 / 가나다 順]

연번	국가명	수급(조기)연령	수급요건	협정국 연금보험료 최소 납부기간
1	덴마크	공적노령연금 : 65세 ATP : 65세	공적노령연금 : 3년이상 거주(최소 1년이상 근로) ATP : 1회 납부	1년
2	독일	65세 7개월	5년	
3	루마니아	남:65세, 여:60세 3개월	15년	
4	미국	66(62)세	10년	1년 6개월
5	벨기에	65(60)세	1회 이상 납부	
6	불가리아	66세 2개월	15년	
7	브라질	남: 65세, 여: 60세	15년	
8	스웨덴	61세	1회 이상 납부	
9	스페인	65세 4개월 (61세 4개월)	15년(50세 이후 최소 2년 필요)	1년
10	슬로바키아	62세 139일	15년	1년
11	아일랜드	66세	520주	1년
12	오스트리아	65(62)세	15년 (35~37.5년)	1년
13	인도	58세	10년	1년
14	체코	남:63세 4개월, 여:62세 8개월	34년	1년
15	캐나다	65(60)세	CPP: 1회이상 OAS: 해외거주 청구시 20년 (캐나다 거주 청구시 10년)	1년
16	퀘벡	65(60)세	QPP: 1회이상	1년
17	터키	남: 60세, 여: 58세	7,200일 이상 납부	1년
18	폴란드	[신제도] 남: 66세 5개월 여: 61세 3개월 구제도(남:65세, 여:60세)	신제도-최소기간요건 없음 구제도-남: 25년, 여: 20년	1년
19	프랑스	65세 9개월(60세 9개월)	1회 이상 납부	1년
20	핀란드	68(63)세	1회 이상 납부	
21	헝가리	63세 6개월	20년	1년
22	호주	65세 6개월	10년 영구거주 (이중 최소 5년 이상 연속)	1년 (최소 6개월 연속)

※ 협정국의 연금지급에  
관련 법령 등의 개정에 따라  
노령연금 수급조건이 변경  
될 수 있습니다.



## The International Social Security Agreements Work Procedure

### 2-1. Eligibility for Benefits by Country

#### ■ Requirements for Claiming a Foreign Pension

- To get Old-age Pension benefits from a contracting state,
- 1 One must pay minimum contribution periods in a contracting state;
  - 2 The totalized periods of coverage of the Korean National Pension and a contracting state should meet the minimum required periods of a country's Old-Age Pension, and
  - 3 One must reach the pensionable age of the relevant country.

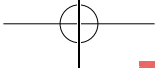
### 2-2. Qualifying Conditions for Old-age Pension in Contracting States.

[As of 30 April 2018]

Num- ber	Country	Qualifying Age for Old-age (Early Old- age) pension	Qualifying conditions	Minimum contri- bution periods for signatroy countries
1	Denmark	-State Pension: 65 years -ATP: 65 years old	-State Pension : Resided longer than 3 years (At least of 12 months work) -ATP: Contributed at least once	1 year
2	Germany	65 years and 7months	5 years	
3	Romania	M: 65 years, F: 60 years and 3 months	15 years	
4	USA	66(62) years	10 years	1 year and 6 months
5	Belgium	65(60) years	Contributed more than once	
6	Bulgaria	66 years 2 months	15 years	
7	Brazil	M: 65 years, F: 60 years	15 years	
8	Sweden	61 years	Contributed more than once	
9	Spain	65 years and 4 months (61 years and 4 months)	15 years (At least 2 years after reaching the age of 50.)	1 year
10	Slovakia	62 years 139 days	15 years	1 year
11	Ireland	66 years	520 weeks	1 year
12	Austria	65(62) years	15 years (35~37.5 years)	1 year
13	India	58 years	10 years	1 year
14	The Czech Republic	M: 63 years and 4 months F: 62 years and 8 months	34 years	1 year
15	Canada	65(60) years	-CPP: More than once -OAS: 20 years if you claim while residing abroad (10 years if you claim while residing in Canada)	1 year
16	Quebec	65(60) years	-CPP: More than once	1 year
17	Turkey	M: 60 years, F: 58 years	Contributed more than 7,200 days	1 year
18	Poland	· New scheme M: 66 years and 5 months F: 61 years and 3 months · Old scheme M: 65 years, F: 60 years	· New scheme - no minimum requirements · Old scheme - Male: 25 years, Female: 20 years	1 year
19	France	65 years 9 months (60 years and 9 months)	Contributed more than once	1 year
20	Finland	68 years (63 years)	Contributed more than once	
21	Hungary	63 years 6 months	20 years	1 year
22	Australia	65 years 6 months	10 years permanent residence (at least 5 continuous years)	1 year (at least 6 continuous months)

※ The above qualify-  
ing conditions can be  
changed by amend-  
ments of the related  
laws and regulations  
of contracting states.





2-3. 사회보장협정국 관련 웹사이트 [2018.4.30. 현재]

국가명	발효일	협정상태	상대국 실무 기관 웹사이트
네덜란드	2003. 10. 1.	보험료 면제	사회보험은행( <a href="http://www.svb.nl">www.svb.nl</a> )
덴마크	2011. 9. 1.	보험료면제 + 기간합산	연금지급청( <a href="http://www.atp.dk">www.atp.dk</a> )
독일	2003. 1. 1.	보험료면제 + 기간합산	연방보험공단 ( <a href="http://www.deutsche-rentenversicherung.de">www.deutsche-rentenversicherung.de</a> )
루마니아	2010. 7. 1.	보험료면제 + 기간합산	국가연금 및 사회보험원 ( <a href="http://www.cnpp.ro">www.cnpp.ro</a> )
몽골	2007. 3. 1.	보험료 면제	국가사회보험청 ( <a href="http://www.ndaatgal.mn">www.ndaatgal.mn</a> )
미국	2001. 4. 1.	보험료면제 + 기간합산	사회보장청( <a href="http://www.ssa.gov">www.ssa.gov</a> )
벨기에	2009. 7. 1.	보험료면제 + 기간합산	국가연금청( <a href="http://www.sfpd.fgov.be">www.sfpd.fgov.be</a> ) 국가자영자사회보험청 ( <a href="http://www.rsvz-inasti.fgov.be">www.rsvz-inasti.fgov.be</a> ) 국가질병장애보험청(INAMI)( <a href="http://www.riziv.fgov.be">www.riziv.fgov.be</a> )
불가리아	2010. 3. 1.	보험료면제 + 기간합산	국가사회보장기관( <a href="http://www.nssi.bg">www.nssi.bg</a> )
브라질	2015.11. 1.	보험료면제 + 기간합산	국가사회보장청 ( <a href="http://www.inss.gov.br">www.inss.gov.br</a> )
스웨덴	2015. 6. 1.	보험료면제 + 기간합산	연금청( <a href="http://www.pensionsmyndigheten.se">www.pensionsmyndigheten.se</a> ) 사회보험청( <a href="http://www.forsakringskassan.se">www.forsakringskassan.se</a> )
스위스	2015. 6. 1.	보험료 면제	중앙보상청( <a href="http://www.zas.admin.ch">www.zas.admin.ch</a> )
스페인	2013. 4. 1.	보험료면제 + 기간합산	국가사회보장청 사회보장일반기금 ( <a href="http://www.seg-social.es">www.seg-social.es</a> )
슬로바키아	2010. 3. 1.	보험료면제 + 기간합산	사회보험청( <a href="http://www.socpoist.sk">www.socpoist.sk</a> )
아일랜드	2009. 1. 1.	보험료면제 + 기간합산	사회보장부( <a href="http://www.welfare.ie">www.welfare.ie</a> )
영국	2000. 8. 1.	보험료 면제	국세관세청( <a href="http://www.hmrc.gov.uk">www.hmrc.gov.uk</a> )
오스트리아	2010. 10. 1.	보험료면제 + 기간합산	연금보험공단( <a href="http://www.pensionsversicherung.at">www.pensionsversicherung.at</a> )

국민연금공단 국제협력센터 연락처

주소 : 우 04554 서울시 중구 퇴계로 173 남산스퀘어 22층  
전화 : 02)2176-8700 팩스 : 02)3485-9804, 02)3485-9807(중국 전용)

국가명	발효일	협정상태	상대국 실무 기관 웹사이트
우즈베키스탄	2006. 5. 1.	보험료 면제	예산외연금기금( <a href="http://www.pfru.uz">www.pfru.uz</a> ) 재무부( <a href="http://www.mf.uz">www.mf.uz</a> )
이란	1978. 6. 10.	보험료면제	사회보장청( <a href="http://www.tamin.ir">www.tamin.ir</a> )
이탈리아	2005. 4. 1.	보험료면제	국가사회보장청( <a href="http://www.inps.it">www.inps.it</a> )
인도	2011. 11. 1.	보험료면제 + 기간합산	근로자적립기금기관(EPFO) ( <a href="http://www.epfindia.com">www.epfindia.com</a> )
일본	2005. 4. 1.	보험료 면제	일본연금기구 ( <a href="http://www.nenkin.go.jp">www.nenkin.go.jp</a> )
중국	2013. 1. 16.	보험료면제	인력자원사회보장부 ( <a href="http://www.mohrss.gov.cn">www.mohrss.gov.cn</a> )
체코	2008. 11. 1.	보험료면제 + 기간합산	체코사회보장청( <a href="http://www.cssz.cz">www.cssz.cz</a> )
칠레	2017. 2. 1.	보험료면제	연금감독청( <a href="http://www.safp.cl">www.safp.cl</a> )
캐나다	1999. 5. 1.	보험료면제 + 기간합산	서비스캐나다( <a href="http://www.canada.ca">www.canada.ca</a> )
퀘벡	2017. 9. 1.	보험료면제 + 기간합산	퀘벡연금공단 ( <a href="http://www.retraitequebec.gouv.qc.ca">www.retraitequebec.gouv.qc.ca</a> )
터키	2015. 6. 1.	보험료면제 + 기간합산	사회보장기구( <a href="http://www.sgk.gov.tr">www.sgk.gov.tr</a> )
폴란드	2010. 3. 1.	보험료면제 + 기간합산	사회보험기관( <a href="http://www.zus.pl">www.zus.pl</a> ) 농민사회보험기관( <a href="http://www.krus.gov.pl">www.krus.gov.pl</a> )
프랑스	2007. 6. 1.	보험료면제 + 기간합산	사회보장 유럽 및 국제 연락사무소 ( <a href="http://www.cleiss.fr">www.cleiss.fr</a> )
핀란드	2017. 2. 1.	보험료면제 + 기간합산	핀란드연금센터 ( <a href="http://www.etk.fi">www.etk.fi</a> , <a href="http://www.tyoelake.fi">www.tyoelake.fi</a> )
헝가리	2007. 3. 1.	보험료면제 + 기간합산	헝가리정부재무부 ( <a href="http://www.allamkincstar.gov.hu">www.allamkincstar.gov.hu</a> )
호주	2008. 10. 1.	보험료면제 + 기간합산	센터링크 ( <a href="http://www.humanservices.gov.au">www.humanservices.gov.au</a> )

외국인 전용 콜센터

• 중국어 02-2176-8735, 태국어 02-2176-8730, 인도네시아어 02-2176-8734, 몽골어 02-2176-8794,필리핀어(영어) 02-2176-8786

안산 외국인상담센터

• 인도네시아어 031-365-3089, 필리핀어(영어) 031-365-3087, 우즈베크어(러시아) 031-365-3086, 태국어 031-365-3085



2-3. List of Overseas Contracting Agencies [As of 30 April 2018 / Order of Implementation]

Name	Implementation	Type	Agency of the other Party and its website
Iran	1978. 6. 10.	Exempting contributions	Social Security Organization (www.tamin.ir)
Canada	1999. 5. 1.	Exempting contributions + Totalization	Service Canada (www.canada.ca)
The UK	2000. 8. 1.	Exempting contributions	HM Revenue and Customs (www.hmrc.gov.uk)
USA	2001. 4. 1.	Exempting contributions + Totalization	Social Security Administration (www.ssa.gov)
Germany	2003. 1. 1.	Exempting contributions + Totalization	Deutsche Rentenversicherung Bund (DRV Bund) (www.deutsche-rentenversicherung.de)
The Netherlands	2003. 10. 1.	Exempting contributions	Sociale Verzekeringsbank Hoofdkantoor Amstelveen (www.svb.nl)
Japan	2005. 4. 1.	Exempting contributions	Japan Pension Service (www.nenkin.go.jp)
Italy	2005. 4. 1.	Exempting contributions	Istituto Nazionale Previdenza Sociale (www.inps.it)
Uzbekistan	2006. 5. 1.	Exempting contributions	Off-budget Pension Fund (www.pfru.uz) Ministry of Finance(www.mf.uz)
Mongolia	2007. 3. 1.	Exempting contributions	Social Insurance General Office (www.ndaatgal.mn)
Hungary	2007. 3. 1.	Exempting contributions + Totalization	Hungarian State Treasury (www.allamkincstar.gov.hu)
France	2007. 6. 1.	Exempting contributions + Totalization	CLEISS (www.cleiss.fr)
Australia	2008. 10. 1.	Exempting contributions	Centerlink (www.humanservices.gov.au)
The Czech Republic	2008. 11. 1.	Exempting contributions + Totalization	Czech social security administration (www.cssz.cz)
Ireland	2009. 1. 1.	Exempting contributions + Totalization	Department of Social Protection (www.welfare.ie)
Belgium	2009. 7. 1.	Exempting contributions + Totalization	National Pension Office (ONP) (www.sfpd.fgov.be) National Institute for the Social Security of the Self-employed (www.rsvz-inasti.fgov.be) National Institute for Health and Disability Insurance (INAMI) (www.riziv.fgov.be)

The Center for International Affairs, the National Pension Service

Address : 22nd Fl. Namsan Square Bldg., Toegyero 173, Jung-gu, Seoul 04554 Korea

Tel : 02)2176-8700 Fax : 02)3485-9804 (International), 02)3485-9807 (China only)

Name	Implementation	Type	Agency of the other Party and its website
Poland	2010. 3. 1.	Exempting contributions + Totalization	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) (www.zus.pl) Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) (www.krus.gov.pl)
Slovakia	2010. 3. 1.	Exempting contributions + Totalization	Social Insurance Agency (www.socpoist.sk)
Bulgaria	2010. 3. 1.	Exempting contributions + Totalization	National Social Security Institute (www.nssi.bg)
Romania	2010. 7. 1.	Exempting contributions + Totalization	Casa Nationala de Pensii Publice (www.cnpp.ro)
Austria	2010. 10. 1.	Exempting contributions + Totalization	Pension Insurance Institution (PVA) (www.pensionsversicherung.at)
Denmark	2011. 9. 1.	Exempting contributions + Totalization	Udbetaling Danmark (www.atp.dk)
India	2011. 11. 1.	Exempting contributions + Totalization	Employees' Provident Fund Organisation(EPFO) (www.epfindia.com)
China	2013. 1. 16.	Exempting contributions	Ministry of Human Resources and Social Security (www.mohrss.gov.cn)
Spain	2013. 4. 1.	Exempting contributions + Totalization	National Social Security Institute (www.seg-social.es) General Treasury of the Social Security (www.seg-social.es)
Turkey	2015. 6. 1.	Exempting contributions + Totalization	Sosyal Güvenlik Kurumu (SGK) (www.sgk.gov.tr)
Sweden	2015. 6. 1.	Exempting contributions + Totalization	Swedish Pension Agency (www.pensionsmyndigheten.se) Swedish Social Insurance Agency (www.forsakringskassan.se)
Switzerland	2015. 6. 1.	Exempting contributions	Central Compensation Office (www.zas.admin.ch)
Brazil	2015..11. 1.	Exempting contributions + Totalization	Instituto Nacional do Seguro Social (www.inss.gov.br)
Chile	2017. 2. 1.	Exempting contributions	Superintendencia de Pensiones (www.inps.it)
Finland	2017. 2. 1.	Exempting contributions + Totalization	The Finnish Centre for Pension (www.etk.fi / www.tyoelake.fi)
Quebec	2017. 9. 1.	Exempting contributions + Totalization	Retraite Québec (www.retraitequebec.gouv.qc.ca)

Call Center for Foreign Nationals

• Chinese 02-2176-8735, Thai 02-2176-8730, Indonesian 02-2176-8734, Mongolian 02-2176-8794, Filipino (English) 02-2176-8786

Ansan Service Center for Foreign Nationals

• Indonesian 031-365-3089, Filipino (English) 031-365-3087, Uzbek (Russian) 031-365-3086, Thai 031-365-3085